



Graó Editorial lanza el número 1 de la colección "Biblioteca de Aula"

## Reparar la escritura

Cassany, Daniel (1993): "Reparar la escritura. Didáctica de la corrección de lo escrito". Barcelona. Graó. (Biblioteca de Aula, núm. 1).

Juan de Mairena, profesor de retórica y poética (y "alter ego" de Antonio Machado, a la sazón profesor de francés y, ocasionalmente, de literatura española en varios institutos), solía facilitar la participación de sus alumnos en clase. He aquí una muestra, habla Juan de Mairena:

—Señor Pérez, salga usted a la pizarra y escriba: "Los eventos consuetudinarios que acontecen en la rúa".

El alumno escribe lo que se le dicta.

—Vaya usted poniendo eso en lenguaje poético.

El alumno, después de meditar, escribe: "Lo que pasa en la calle".

Mairena —no está mal.

El ejercicio tiene su intrínquilis y la respuesta del alumno también tiene su miga. Ahora bien, observad que Mairena no aprueba ni desaprueba el resultado, porque un "no está mal" tampoco significa que esté bien.

Y el alumno Pérez, ¿qué debe pensar?, ¿qué conclusión debe sacar del ejercicio que ha realizado?, ¿cómo podrá mejorar y convertir el "no está mal" en un "aceptable" o en un "más o menos bien", o en un "estupendo"?

También nosotros, setenta años más tarde, profesores y profesoras de casi todas las áreas y niveles de la enseñanza, tendemos a que nuestros alumnos escriban y escriban, desde las consabidas redacciones sobre el fin de semana hasta la elaboración de minuciosos documentos. Sin duda, escribir es un ejercicio necesario, algo sobre lo que conviene insistir.

El problema, nuestro problema como enseñantes, es, una vez superado el trance de leer un sinfín de redacciones o trabajos, cómo corregirlos, qué corregir..., para que nuestros alumnos y alumnas puedan aprender de sus errores y de sus aciertos y puedan también continuar progresando.

Pero si además resulta que somos profesores de Primaria o del área de Lengua tenemos la obligación de corregir también, y sobre todos, los aspectos formales, ya sabéis, desde

la estructura hasta la puntuación, pasando por la coherencia y los malditos acentos... Y es todo un dilema decidir con qué grado de rigurosidad, sobre todo si deseamos que resulte útil.

Así pues, a nuestro colegas Juan de Mairena y Antonio Machado, como a nosotros mismos, les hubiera ido de perlas disponer del libro de Daniel Cassany "Reparar la escritura", donde precisamente se trata de responder a esas y a otras preguntas relacionadas con la corrección de lo escrito.

*Abel Martín*

*Para saber más, 18-3-93. Reparar la escritura. Abel Martín.*